onetime *perfect foilbag*



Instructions for use

Precision impression silicone, addition curing, high consistency – fast setting

1. Preparing the impression tray

Select the appropriate impression tray (custom or stock tray made from metal or plastic resin) for the impression technique. Insert wax or light-curing resin stops in non-functional areas of the impression to prevent excessive pressure on the impression material. For optimum adhesion we recommend coating all trays with a thin layer of **Detaseal® *Adhesive rapid*** (Fig. 1). Allow to dry for approx. 1 - 2 min.

2. Operating the cartridge holder

Before using the foil bag for the first time, remove the white security pin on the activator cap of the large **onetime *perfect*** foil bag by twisting it to the right (Fig. 2). Insert both **onetime *perfect*** foil bags with the activator caps attached into the **DETAX cartridge holder**. Ensure that the notches in the cartridge holder and activator cap are correctly aligned (Fig. 3). Press the activator caps firmly onto the cartridge holder (Fig. 4 + 5); the **onetime *perfect*** foil bags are automatically pierced by a pin.

3. Mixing and measuring

Insert the loaded **DETAX cartridge holder** into the dispensing unit. Start the unit and, if new foil bags are being used, dispense the material until it is homogeneous. Discard the initial inhomogeneous material. Then attach the dynamic mixer (Fig. 6) and secure the mixer with the locking plate on the cartridge holder. Fill the tray with the required amount by holding the tray at an angle and applying a little pressure. When loading the tray, keep the mixer in the material (Fig. 7). Use the filled mixer as a seal for the cartridge holder. Before reuse, loosen the locking plate to remove the mixer and check that the material can flow freely through the outlets in the activator caps. Attach a new mixer and ensure that it is in the correct position. Close the locking plate and proceed as usual, discarding the material dispensed initially. To remove the cartridge from the mixing unit, take hold of the top of the closed locking plate and remove the complete cartridge (Fig. 8).

4. Procedure with the sandwich technique

Load the mixed **onetime *perfect*** onto the impression tray and cover it with a layer of **onetime *perfect wash*** (Fig. 9). After intraoral application of **onetime *perfect wash*** (Fig. 10), the loaded tray is positioned in the patient's mouth using light pressure for approx. 3 - 4 sec. Hold the impression in position without applying pressure until the **onetime *perfect*** has set.

5. Disinfecting

After removing the impression from the mouth, rinse it under tepid running water. The impression can then be disinfected for 15 min. in 2% glutaraldehyde.

6. Fabricating the model

The impression should be left for 15 min. before pouring. Dimensional stability is guaranteed for 14 days. We recommend using Class III and IV dental stone and standard model resins as model materials.

7. Cleaning the tray

Remove any set material mechanically with a blunt instrument. Place the tray in acetone or a similar solvent to soften the **Detaseal® *Adhesive rapid***. Use only in well-ventilated areas. Then clean and disinfect the trays in the usual manner.

important working hints

- Ensure that solutions used prior to taking the impression (e.g. retraction solutions) have been completely removed, as they can affect the setting reaction.
- Do not use in conjunction with condensation-cured silicones.
- Latex gloves and surfaces contaminated with latex can affect the setting of **onetime *perfect***.
- Remove any residual impression material from the oral cavity.
- Cured impression materials are resistant to chemicals – avoid stains on clothing.
- With the multiple mix technique we recommend using **onetime *perfect wash*** as a light bodied material for one-step impression taking.
- We recommend always using DETAX dynamic mixers to ensure optimum mixing.
- Adhere to the mixing unit manufacturer's instructions for use.
- Any large undercuts or wide interdental spaces should be blocked out in the usual way before taking an impression.
- When reloading the cartridge holder with new foil bags, always use base and catalyst with the same batch no.

Fig. 1

Fig. 2

Fig. 3

Fig. 4

Fig. 5

Fig. 6

Fig. 7

Fig. 8

Fig. 9

Fig. 10

1 min. 30 sec. Working time — **2 min.** Intraoral setting time

3 min. 30 sec. Setting time

Areas of application:

- Tray material for the sandwich and one-step putty-wash techniques
- Crown and bridge work
- Inlays, onlays, partial crowns
- Posts, veneers, abutments

Technical data:

DIN EN ISO 4823 - Type 1

- **Mixed volume:** 300 ml base, 62 ml catalyst
- **Mixing ratio:** 5:1
- **Colour:** Base: light green, Catalyst: white
- **Working time:** Approx. 1 min. 30 sec.*
- **Setting time:** Approx. 3 min. 30 sec.*
- **Intraoral setting time:** Approx. 2 min.
- **Strain in compression:** < 3.0 **%**
- **Recovery from deformation:** > 99,8 %
- **Linear dimensional change:** < 0.2 **%**
- **Application:** At 23°C ± 2°C / 73°F ± 4°F, 50 ± 5% relative humidity

* From beginning of mixing at 23°C ± 2°C / 73°F ± 4°F, 50 ± 5% relative humidity. Increased temperatures accelerate, decreased temperatures retard these times.

Ordering information:

onetime *perfect foilbag*

Basic set **02063**
1 x 300 ml base
1 x 62 ml catalyst
1 cartridge holder
10 dynamic mixers

Refill kit **02068**
2 x 300 ml base
2 x 62 ml catalyst

onetime *perfect wash*

Economy pack **02152**
8 x 50 ml cartridges
48 mixing tips, pink
48 intraoral tips, white

Detaseal® *Adhesive rapid* **02324**
15 ml

DETAX Impression Systems

Cartridge holder **02470**
1 holder

Dynamic mixers **02177**
50 mixers

DETAX
GmbH & Co. KG
Postfach 100225 · 76256 Ettlingen / Germany
Telefon 07243/510-0 · Fax 07243/510-100
www.detax.de · mail@detax.de

Made in Germany

CE

03/2003

onetime *perfect foilbag*

E

Modo de empleo

Silicona para impresiones de precisión, polimerizada por adición, de elevada consistencia - fraguado rápido

1. Preparación de la cubeta de impresión

Seleccionar una cubeta de impresión adecuada a la técnica de impresión (cubetas individuales o bien prefabricadas de metal o plástico duro). Para evitar que las partes a reproducir lleguen a tocar la cubeta, eventualmente deberán aplicarse topes de cera o resina fotopolimerizable en las zonas no relevantes de la cubeta. Para obtener una adherencia óptima, recomendamos aplicar una capa delgada de **Detaseal® *Adhesive rapid*** sobre todas las cubetas (Fig. 1). Dejar secar durante aprox. 1 - 2 minutos.

Fig. 1

2. Manejo del portacartuchos

Antes de la primera utilización, deberá retirarse el perno de seguridad blanco situado sobre la cabeza de activación de la gran bolsa tubular **onetime *perfect***, girándolo hacia la derecha (Fig. 2). Insertar las dos bolsas tubulares **onetime *perfect*** con las cabezas de activación premontadas en el **Portacartuchos DETAX**. Deberá vigilarse que coincidan las ranuras sobre el portacartuchos y las cabezas de activación (Fig. 3). Las cabezas de activación deberán presionarse firmemente y hasta su tope sobre el portacartuchos (Figs. 4 + 5); al hacer esto, un punzón abrirá automáticamente las bolsas tubulares **onetime *perfect***.

Fig. 2

3. Mezcla y dosificación

Introducir el **Portacartuchos DETAX** cargado en el aparato. Iniciar el aparato y – cuando las bolsas tubulares son nuevas – extruir material hasta que éste fluya uniformemente. Descartar el primer material no homogéneo. Montar entonces el mezclador dinámico (Fig. 6) y cerrar la palanca de bloqueo del mezclador, situada sobre el portacartuchos. Seguidamente, cargar la cubeta con la cantidad deseada, manteniendo inclinada la cubeta y realizando una ligera contrapresión. Durante el dispensado el mezclador deberá mantenerse dentro del material (Fig. 7). Dejar el mezclador lleno a modo de tapón para el portacartuchos. Antes de la siguiente aplicación, se retira el mezclador usado soltando la palanca de bloqueo y se controla que el material fluya bien a través de los orificios de salida de las cabezas de activación. Colocar un mezclador nuevo, controlar su ajuste exacto, cerrar la palanca de bloqueo y proceder del modo habitual. Al iniciar el dispensado, descartar el primer material saliente. Para retirar el cartucho del aparato mezclador, sujetar con la mano la parte de cabeza de la palanca de bloqueo cerrada y extraer el cartucho completo (Fig. 8).

Fig. 3

Fig. 4

4. Procedimiento para la toma de impresión Sandwich

Aplicar **onetime *perfect*** preparado sobre la cubeta de impresión y cubrirlo con una capa de **onetime *perfect wash*** (Fig. 9). Tras la aplicación intraoral de **onetime *perfect wash*** (Fig. 10) puede insertarse la cubeta cargada en la boca del paciente ejerciendo una suave presión durante aprox. 3 - 4 seg. Hasta que **onetime *perfect*** fragüe, se fija la impresión sin ejercer presión.

Fig. 5

5. Desinfección

Tras retirar la impresión de la boca, ésta se enjuaga bajo agua corriente templada. A continuación, puede desinfectarse sumergiendo la impresión durante 15 min. en aldehído glutárico al 2%.

Fig. 6

6. Elaboración del modelo

La impresión no deberá vaciarse antes de 15 min. La estabilidad dimensional queda asegurada durante 14 días. Los materiales para modelos recomendados son escayolas dentales de las clases III y IV, así como las resinas corrientes para modelos.

7. Limpieza de la cubeta

Eliminar mecánicamente el material fraguado utilizando un instrumento obtuso. Sumergiéndolo en acetona o un disolvente similar, **Detaseal® *Adhesive rapid*** se disuelve. Utilizar únicamente en espacios bien ventilados. A continuación, limpiar y desinfectar la cubeta del modo habitual.

Fig. 7

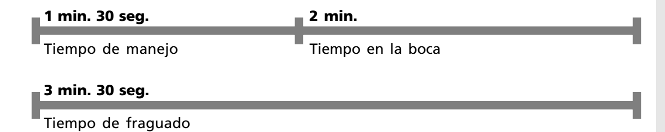
Instrucciones importantes de procesación

- Las soluciones utilizadas previamente a la toma de impresión (p.ej. soluciones retractoras) pueden alterar la reacción de fraguado y por este motivo deberán eliminarse por completo.
- No utilizar en combinación con siliconas de condensación.
- Los guantes de látex y las superficies contaminadas con látex pueden perjudicar el fraguado de **onetime *perfect***.
- No dejar restos de material de impresión en la boca.
- Los materiales de impresión reticulados son químicamente estables – deberán evitarse las manchas sobre las prendas de vestir.
- Para la técnica de la doble mezcla recomendamos **onetime *perfect wash*** como material correctivo para la toma de impresión monofase.
- Para garantizar un funcionamiento sin problemas recomendamos utilizar exclusivamente mezcladores dinámicos DETAX.
- Observar las instrucciones del fabricante de aparatos mezcladores.
- Cuando la morfología bucal presenta zonas muy socavadas y espacios interproximales muy abiertos, deberán tomarse las medidas de paralelización habituales.
- Para cargar de nuevo el portacartuchos sólo deberá utilizarse material base y catalizador con el mismo número de lote.

Fig. 8

Fig. 9

Fig. 10



Campos de aplicación:

- Material para cubetas para las técnicas Sandwich y doble mezcla
- Técnica de coronas y puentes
- Inlays, onlays, coronas parciales
- Pernos, carillas, muñones

Características técnicas:

DIN EN ISO 4823 - Tipo 1

- **Volumen de mezcla:** 300 ml Base, 62 ml Catalizador
- **Dosificación:** 5:1
- **Color del producto:** Base: verde claro, Catalizador: blanco
- **Tiempo de trabajo:** aprox. 1 min. 30 seg.*
- **Tiempo de fraguado:** aprox. 3 min. 30 seg.*
- **Tiempo de permanencia en boca:** aprox. 2 min.
- **Deformación compresiva:** < 3,0 %
- **Recuperación post deformación:** > 99,8 %
- **Alteración dimensional lineal:** < 0,2 %
- **Manejo:** A 23°C ± 2°C, 50 ± 5% humedad rel. del aire

* a partir del inicio de la mezcla a 23° C ± 2° C, 50 ± 5 % humedad rel. del aire. Las temperaturas más altas reducen, las más bajas prolongan los tiempos indicados.

Información para el pedido:

onetime *perfect foilbag*

Juego básico **02063**
1 x 300 ml Base
1 x 62 ml Catalizador
1 portacartuchos
10 mezcladores dinámicos

Juego de reposición **02068**
2 x 300 ml Base
2 x 62 ml Catalizador

onetime *perfect wash*

Eco-Pack **02152**
8 x cartuchos de 50 ml
48 cánulas de mezcla, de color de rosa
48 puntas intra-orales, blancas

Detaseal® *Adhesive rapid* **02324**
15 ml

DETAX Impression Systems

Portacartuchos **02470**
1 unidad

Mezcladores dinámicos **02177**
50 unidades

onetime *perfect foilbag*



Mode d'emploi

Silicone pour empreinte de précision, polymérisé par addition, à haute consistance – de prise rapide

1. Préparation du porte-empreinte

Choisir un porte-empreinte selon la technique de prise d'empreinte envisagée (porte-empreinte individuel ou de confection en métal ou en plastique dur). Pour éviter un poinçonnement de l'empreinte, placer éventuellement des butées en cire ou en résine photopolymérisable dans le porte-empreinte à des endroits peu importants pour l'enregistrement. Pour une adhésion optimale, nous conseillons d'enduire tous les porte-empreintes d'une fine couche de **Detaseal®** ***Adhesive rapid*** (Fig. 1). Laisser sécher durant 1 à 2 min.

Fig. 1

2. Maniement du porte-cartouches

Avant la première utilisation, déposer la tige de sécurité blanche située sur la tête d'activation du grand tube souple **onetime** ***perfect*** en effectuant une rotation vers la droite (Fig. 2). Glisser les deux tubes souples **onetime** ***perfect*** avec leurs têtes d'activation en place dans le **porte-cartouches DETAX**. Veiller alors à faire coïncider les encoches du porte-cartouches et de la tête d'activation (Fig. 3). Presser fermement les têtes d'activation jusqu'en butée sur le porte-cartouche (Fig. 4 + 5) ; les tubes souples **onetime** ***perfect*** sont alors automatiquement percés par un poinçon.

Fig. 2

3. Mélange et dosage

Placer le **porte-cartouches DETAX** chargé dans l'appareil. Démarrer l'appareil et pour des tubes souples neufs, faire extruder du matériau jusqu'à obtenir un débit régulier. Eliminer la première portion de matériau non homogène. Mettre ensuite un mélangeur dynamique en place (Fig. 6) et verrouiller l'étrier de fixation pour mélangeur situé sur le porte-cartouches. Remplir ensuite le porte-empreinte avec le volume requis en tenant le porte-empreinte en biais et en exerçant une légère pression. Laisser le mélangeur noyé dans le matériau au cours de la distribution du matériau (Fig. 7). Utiliser le mélangeur encore rempli comme bouchon pour le porte-cartouches. Avant l'utilisation suivante, déposer l'ancien mélangeur en déverrouillant l'étrier de fixation et vérifier que les ouvertures des têtes d'activation sont bien dégagées. Mettre un nouveau mélangeur en place et vérifier le bon assemblage puis procéder comme de coutume. Au démarrage, éliminer la première portion de matériau extrudé. Pour déposer la cartouche du malaxeur, saisir le haut de l'étrier de fixation encore fermé et retirer la cartouche complète (Fig. 8).

Fig. 3

Fig. 4

4. Procédure pour une empreinte sandwich

Placer le matériau **onetime** ***perfect*** mélangé dans le porte-empreinte et revêtir-le d'une couche de **onetime** ***perfect wash*** (Fig. 9). Après une application intra-buccale de **onetime** ***perfect wash*** (Fig. 10), le porte-empreinte chargé peut être inséré en bouche en exerçant durant 3 à 4 secondes une pression modérée. Immobiliser l'empreinte sans pression jusqu'à la prise complète de **onetime** ***perfect***.

Fig. 5

5. Désinfection

Après sa désinsertion de la bouche rincer l'empreinte sous un filet d'eau tiède. Une désinfection peut être entreprise avec du glutaraldéhyde à 2% durant 15 min.

6. Confection des modèles

L'empreinte doit être coulée au plus tôt qu'après 15 min. La stabilité dimensionnelle est garantie jusqu'à 14 jours. Les matériaux recommandés sont les plâtres des classes III et IV ainsi que les résines usuelles pour modèles.

Fig. 6

7. Nettoyage des porte-empreintes

Enlever le matériau durci en utilisant un instrument mousse. En le plongeant dans de l'acétone ou un solvant analogue, **Detaseal®** ***Adhesive rapid*** est dissout. Ne les utiliser seulement dans des locaux bien aérés. Nettoyer ensuite le porte-empreinte comme d'habitude et le désinfecter.

Fig. 7

Renseignements de travail importants

- Les solutions utilisées avant la prise d'empreinte (par ex. solutions pour rétraction) peuvent altérer la réaction de prise et doivent donc être totalement éliminées.
- Ne pas utiliser avec des silicones réticulant par addition.
- Les gants en latex et les surfaces contaminées par du latex peuvent altérer la prise du **onetime** ***perfect***.
- Ne pas laisser de résidus du matériau pour empreinte en bouche.
- Les matériaux pour empreinte déjà polymérisés sont chimiquement stables – éviter les taches sur les vêtements.
- Pour la technique du double mélange nous conseillons **onetime** ***perfect wash*** comme matériau de correction pour l'empreinte monophasée.
- Pour une mise en œuvre sans problème, nous conseillons l'emploi exclusif de mélangeurs dynamiques DETAX.
- Respecter les directives des constructeurs des malaxeurs.
- Pour les cas avec contre-dépouilles très marquées et espaces dentaires très vastes, il faut procéder à des comblements adéquats.
- Pour la recharge du porte-cartouches, il ne faut utiliser que de la base et du catalyseur portant les mêmes numéros de lot.

Fig. 8

Fig. 9

Fig. 10

1 min. 30 sec.	**2 min.**
Temps de manipulation	Temps en bouche

3 min. 30 sec.
Temps de prise

Champs d'application:

- Matériau pour porte-empreinte dans les techniques de l'empreinte sandwich et du double mélange.
- Technique des couronnes et bridges
- Technique des inlays, onlays et couronnes partielles
- Tenons, facettes et reconstitutions

Caractéristiques techniques:

DIN EN ISO 4823 - Type 1

- **Volume de mélange:** 300 ml de base, 62 ml de catalyseur
- **Dosage:** 5:1
- **Couleur du produit:** Base: vert clair Catalyseur: blanc
- **Temps de travail:** env. 1 min 30 sec*
- **Temps de prise:** Env. 3 min 30 sec*
- **Temps de séjour en bouche:** Env. 2 min
- **Déformation sous pression:** < 3,0 %
- **Restitution après déformation:** > 99,8 %
- **Changement dimensionnel linéaire:** < 0,2 %
- **Application:** à 23°C ± 2°C, 50 ± 5% d'humidité relative de l'air

* dès initiation du mélange à 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5% d'humidité relative. Des températures élevées accélèrent, des températures basses retardent les temps indiqués.

Informations à la commande:

onetime ***perfect foilbag***

Set de base **02063**
1 X 300 ml de base
1 X 62 ml de catalyseur
1 porte-cartouches
10 mélangeurs dynamiques

Refill-Kit pour recharge **02068**
2 X 300 ml de base
2 X 62 ml de catalyseur

onetime ***perfect wash***

Eco-Pack **02152**
8 X 50 ml en cartouches
48 canules de mélange, roses
48 applicateurs Intra-Oral-Tips, blancs

Detaseal® *Adhesive rapid* **02324**
15 ml

DETAX Impression Systems

Porte-cartouches **02470**
1 pièce

Mélangeurs dynamiques **02177**
50 pièces